
**R E V I S T A
VENEZOLANA
DE ESTUDIOS
DE LA MUJER**

**R E V I S T A
VENEZOLANA
DE ESTUDIOS
DE LA MUJER**

PUBLICACIÓN DEL
CENTRO DE ESTUDIOS DE LA MUJER
CEM-UCV
UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA
JULIO - DICIEMBRE, 2007
VOL. 12, N° 29

REVISTA VENEZOLANA DE ESTUDIOS DE LA MUJER

JULIO - DICIEMBRE, 2007

VOLUMEN 12, Nº 29

GÉNERO, VIDA COTIDIANA y CALIDAD DE VIDA

LA REVISTA VENEZOLANA DE ESTUDIOS DE LA MUJER
ES UNA PUBLICACIÓN DEL
CENTRO DE ESTUDIOS DE LA MUJER DE LA
UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA

La Revista Venezolana de Estudios de la Mujer tiene como propósito servir para la divulgación de las reflexiones e investigaciones académicas acerca de las mujeres y su situación en las sociedades presentes, pasadas y futuras con la finalidad de aportar conocimientos que enriquezcan el debate acerca de la equidad de género.

ISSN 1316-3701
DEPÓSITO LEGAL PP 96-0361
PERIODICIDAD SEMESTRAL

Indizada en REVENCYT, LATINDEX y BIBLIOTECA CLACSO

Registrada en el Registro de Publicaciones Científicas
y Tecnológicas bajo el Reg-1997000047

El Centro de Estudios de la Mujer de la UCV expresa su
agradecimiento al Consejo de Desarrollo Científico y Humanístico
por el aporte al financiamiento de esta edición

CONTENIDO

PRESENTACIÓN	11
ARTÍCULOS	
<i>Mary Judith Ress (Uruguay)</i> HETERA, EL ARQUETIPO DE NUESTRA ENERGÍA ERÓTICA ...	17
<i>Iraida Vargas Arenas (UCV)</i> ALGUNAS IDEAS SOBRE LOS CONSEJOS COMUNALES Y LA CALIDAD DE VIDA DE LAS MUJERES POPULARES EN VENEZUELA	33
<i>Venus Medina (UC)</i> EL EMPODERAMIENTO DE LA MUJER Y LA ACCIÓN COLECTIVA	49
<i>Luis Alfredo Ramírez (UCLA)</i> MUJERES DEL AGUA: Desarrollo, participación y corresponsabilidad de la mujer como ejercicio cotidiano	63
<i>Lya Feldman (USB) Daniela Saputi</i> ROLES MÚLTIPLES, CUALIDAD DEL ROL, APOYO SOCIAL Y SALUD EN MUJERES TRABAJADORAS	91
<i>María Cristina González Moreno y Yamile Delgado de Smith (UC)</i> COTIDIANIDAD Y VIOLENCIA BASADA EN GÉNERO CLAVES EPISTEMOLÓGICAS	117
<i>Silvana Dakduk (UCAB)</i> EL TRABAJO SEXUAL FEMENINO: EL CASO VENEZOLANO	135
<i>Elizabeth Vivero (México)</i> LITERATURA INFANTIL EN GUADALAJARA. EL CASO DE BEATRIZ FUENTES LUGO Y MARCIA DE VERE	149
<i>Paola Jirón (Chile)</i> IMPLICANCIAS DE GÉNERO EN LAS EXPERIENCIAS DE MOVILIDAD COTIDIANA URBANA EN SANTIAGO DE CHILE	173
POESÍA	
– Busco mujeres de guía. <i>Mary Pampolini Roberst</i>	201
INFORMES Y EXPERIENCIAS	
Experiencia de servicio comunitario enfermería 2007 Calidad de vida de la comunidad “Juventud Bolivariana”	205

RESEÑAS

* <i>Gioconda Espina. ¿Por qué se suicidan las muchachas musulmanas?</i>	211
* <i>Gioconda Espina. Velarse o destaparse, otro derecho de las humanas</i>	213
* <i>Raisa Urribarrí. Entre el espacio biográfico y la autobiografía</i>	217
* <i>Gioconda Espina. Dirigidas y escritas por mujer</i>	225
* <i>Gladys Parentelli. Hildegard von Bingen, ecofeminista pionera</i>	227
* <i>Gladys Parentelli. Allende, Isabel: Inés del alma mía</i>	231
* <i>Gioconda Espina. "Cotorreoentre varones con botas y sombreros</i>	235
* <i>Alba Carosio. Feminismo y masculinidades</i>	239

INDICE ACUMULADO DE LA <i>REVISTA VENEZOLANA DE LA MUJER</i> . NÚMEROS 1 AL 29 - Ordenado por autoras	241
---	-----

CONTENTS

PRESENTATION	13
ARTICLES	
<i>Mary Judith Ress (Uruguay)</i> HETAERA, THE ARCHETYPE OF OUR EROTIC ENERGY	17
<i>Iraida Vargas Arenas (UCV)</i> SOME IDEAS ABOUT COMMUNAL COUNCILS AND LIFE QUALITY OF POPULAR WOMEN IN VENEZUELA	33
<i>Venus Medina (UC)</i> EMPOWERMENT OF WOMAN AND COLLECTIVE ACTION	49
<i>Luis Alfredo Ramírez (UCLA)</i> WOMEN OF THE WATER: Development, participation and co-responsability of woman as a daily practice	63
<i>Lya Feldman (USB) Daniela Saputi</i> MULTIPLE ROLES, ROLE QUALITY, SOCIAL SUPPORT AND HEALTH IN WORKER WOMEN	91
<i>María Cristina González Moreno y Yamile Delgado de Smith (UC)</i> QUOTIDIAN AND VIOLENCE BASED ON GENDER. EPISTEMOLOGICAL KEYS	117
<i>Silvana Dakduk (UCAB)</i> SEXUAL FEMALE LABOUR: THE VENEZUELAN CASE	135
<i>Elizabeth Vivero (Mexico)</i> LITERATURE FOR CHILDREN AT GUADALAJARA. THE CASE OF BEATRIZ FUENTES LUGO AND MARCIA DE VERE	149
<i>Paola Jirón (Chile)</i> GENDER IMPLICATIONS IN EXPERIENCES OF URBAN DAILY MOBILITY IN SANTIAGO DE CHILE	173
POETRY	
– I look for women as guides. <i>Mary Pampolini Roberst</i>	201
REPORTS AND EXPERIENCES	
Experience on community service. Infirmary 2007 Life quality of “Juventud Bolivariana” community	205

REVIEWS

* <i>Gioconda Espina</i> . Why Muslem girls commit suicide?	211
* <i>Gioconda Espina</i> . Veiling or unveiling. Another right of human females	213
* <i>Raisa Urribarrí</i> . Between biographical space and autobiography	217
* <i>Gioconda Espina</i> . Directed and written by woman	225
* <i>Gladys Parentelli</i> . Hildegard von Bingen, pioneer eco-feminist	227
* <i>Gladys Parentelli</i> . Allende, Isabel: Inés of my soul	231
* <i>Gioconda Espina</i> . “Chatter” among males with boots and hats	235
* <i>Alba Carosio</i> . Feminism and masculinities	239
CUMULATIVE INDEX OF <i>REVISTA VENEZOLANA DE LA MUJER</i> , ISSUES 1 TO 29 – ORDERED ACCORDING TO FEMALE AUTHORS ...	241

PRESENTACIÓN

Cuando propusimos a las y los investigadores el tema del presente volumen de la Revista Venezolana de Estudios de la Mujer: Género, Vida Cotidiana y Calidad de Vida, queríamos focalizar la reflexión en torno a la vida de todos los días –a de los hechos que se repiten diariamente– estudiada por las Ciencias Sociales como el discurrir de un día cualquiera en la vida de una persona. Es ese espacio diario donde tiene lugar o no el bienestar y la calidad de vida, es decir, sucede o no, se construye o no.

La calidad de vida es un concepto muy amplio que está influido de modo complejo por la salud física del sujeto, su estado psicológico, su nivel de independencia, sus relaciones sociales, así como su relación con los elementos esenciales de su entorno y entonces, nos preguntamos en especial ¿cuáles son las influencias mutuas entre género y calidad de vida? Y preguntarse por la calidad de vida es preguntarse por cómo se vive todos los días, cómo se edifica en lo cotidiano el bienestar y también, por cómo las mujeres viven utopías de cambio y la perspectiva de género es indispensable para lograr mundos alternativos. El feminismo de todos los tiempos, se ha caracterizado por soñar utopías cotidianas.

Y llegaron una serie de trabajos, presentan respuestas y experiencias en torno a estas búsquedas. Mary Judith Ressa propone la integración del cuerpo y la sexualidad con la espiritualidad, rompiendo con los tabúes y rituales para dar libertad al campo de energía de nuestro erotismo, de nuestro placer, de nuestro goce, de nuestra pasión. Y a su vez, la movilización de energías que las mujeres populares ponen en juego en los Consejos Comunales, es el objeto de estudio y reflexión del trabajo de la Profesora Iraida Vargas, y cómo en el camino donde se produce la transformación social se va definiendo y edificando una nueva calidad de vida.

Venus Medina y Luis Alfredo Ramírez nos entregan los resultados de respectivas investigaciones realizadas en las organizaciones de mujeres populares, donde las luchas se integran en torno a la carencia y a la necesidad de resolver intereses prácticos, intereses de la vida cotidiana; sin embargo, durante el camino se va produciendo el empoderamiento y la subjetividad femenina cambia de condición, se autoestima, se autoapropia y va modificando su entorno mientras se modifica a sí misma, logrando así avances en los intereses estratégicos de género.

Venezuela es hoy día, un extenso campo de cambio social y participación donde las mujeres han desarrollado un protagonismo que está cambiando el paisaje diario.

Sin embargo, justamente porque se trata de la concreción cotidiana no es posible obviar los aspectos dolorosos e injustos de la vida real de las mujeres, y cómo el sistema sexo-género condiciona calidades de vida diferentemente injustas en las mujeres reales. La temática de los roles múltiples que aborda Lya Feldman devela cómo las tareas que nuestra civilización impone a las mujeres tiene sus consecuencias en la salud mental y física, que lleva a la necesidad –insatisfecha siempre– de apoyo social, que debería ser entendido como corresponsabilidad por la creación de vida humanamente buena.

La cara violenta –e intencionadamente oculta– de la vida cotidiana es tratada en los trabajos de María Cristina González Moreno y Yamile Delgado de Smith, que intentan mostrar las marcas ideológicas en torno a la violencia basada en género, y tratan de esclarecer las claves epistemológicas para entenderla. La vida y características de las mujeres venezolanas en situación de prostitución fue investigada por Silvana Dakduk, que ha desarrollado uno de los pocos trabajos que sobre este “otro lado” de la cotidianidad se han llevado a cabo en Venezuela.

Nuestras reflexiones seguramente serán más ricas y completas con el aporte de nuestras hermanas latinoamericanas, quienes desde los dos puntos del norte (México) y del sur (Chile) nos nutren la una, Cándida Elizabeth Vivero Marín con su reflexión sobre la literatura infantil, constructora de mundos de ensueño que no escapan de los condicionamientos de género; y la otra, Paola Jirón, con el análisis de las experiencias cotidianas de movilidad en la ciudad y sus implicancias de género en la calidad de vida urbana.

Por su parte, el Centro de Estudios de la Mujer, en las voces de las participantes presenta la experiencia del Servicio Comunitario con enfoque de género en alianza con la Escuela de Enfermería: donde la tarea es también la transformación de la vida cotidiana para una ciudadanía incluyente con equidad.

Finalmente completan el volumen inteligentes lecturas que nos entregan Gioconda Espina y Gladys Parentelli.

A.C.

PRESENTATION

When we made the proposal to the researchers, men and women, about the theme devoted to this issue of *Revista Venezolana de Estudios de la Mujer*: “Gender, Daily Life and Life quality”-, we wanted to concentrate the reflection on quotidian life –that of facts repeated day-to-day– studied by Social Sciences as any day can be lived by someone at any time. This daily space is wherein the well-being and life quality can take its place, that is to say, it can happen or not, is built or not.

Life quality is a very wide concept, under the influence in a complex way of physical health of the person, psychological condition, independence level, social relations, likewise the relations kept by such subject with essential factors of the environment. Then, we ask particularly: which are the mutual influences between gender and life quality? To ask on life quality means to ask also about the way we live daily, how the well-being is built day-to-day, how women live Utopias of change, and how the gender perspective is fundamental to reach for alternative worlds. All time-Feminism has been characterised by dreaming quotidian Utopias.

Thus a set of writings came out, providing answers and experiences about these searches. Mary Judith Ressa proposes the integration of body and sexuality with the spirit, breaking up taboos and rituals in order to liberate the energetic field of our eroticism, of our pleasure, our joy, and our passions. At the same time, the mobilisation of energies discharged by popular women in Communal Councils is the subject-matter of study and reflection of Prof. Iraida Vargas, and how is then defined and built a new quality life in the road wherein the social transformation is being made.

Venus Medina and Luis Alfredo Ramírez deliver the results of their respective investigations about popular women organisations, thereby the struggles are integrated around the lacks and needs to solve practical interest, daily life interests; however, along the road the empowering is brought about, and the female subjectivity changes its own condition, gains in self-esteem, it appropriates to itself, and modifies its environment whilst changing itself; in the meantime these organisations go ahead to reach strategic interests of gender. Venezuela is today a wide field of social change and participation in which women have developed a role of protagonists that changes the daily milieu.

Nevertheless, justly because of the thing to deal with is the quotidian concretion, is not possible therefore to ignore the painful and unjust traits of the real life of women, and how the sex-gender system imposes conditions on life qualities which are unjust to the real women. The theme on multiple roles presented by Lya Feldman exposes how the jobs imposed by our civilisation upon women bear effects on the mental and physical health, hence this compels the need —always unsatisfied— for social support, which must be understood as co-responsibility for the creation of life in terms humanly good.

The violent face —and intentionally kept hidden— of daily life is studied in the papers of María Cristina González Moreno and Yamile Delgado de Smith, who attempt to show the ideological marks around the gender-based violence, as they intend to clear up the epistemological keys needed for understanding it. Silvana Dakduk studies the life and features of Venezuelan women under conditions of prostitution, being that the author has developed one of the few works in Venezuela, focused this quest on the «other side» of quotidian life.

Our reflections will surely increase in cleverness and scope throughout the collaboration of our Latin American sisters, who nourish our insight from the North (Mexico) and South (Chile); one of them, Cándida Elizabeth Vivero Marín giving us a reflection on Literature for children, a field to build dreaming worlds but which are not freed of gender conditioning; the other, Paola Jirón proceeds to the analysis of daily experiences on mobility in the city and implications of gender upon urban life quality.

As for the Centre of Woman Studies, it speaks through the participants presenting the experience gained by Community Service with gender approach allied to Infirmary School: thence the task is also to change daily life for a citizenship with inclusion and equity.

Lastly, the volume is completed with intelligent readings delivered by Gioconda Espina and Gladys Parentelli.

A.C.